

CLUBS

YOGA

SOPHROLOGIE

Prochains cours de maintien ouverts à tous, même à ceux qui n'ont jamais fait un cours débutant **lundi 11 juin et lundi 2 juillet, à 18h.00 - Salle de Yoga** (restaurant No. 2).

Lundi 11 juin : séance anti-stress.

Pour plus de détails, contactez Nicole DUBOIS 50.42.02.50.

VELO

Sortie du samedi 9 juin "un col pour tous (Saxel - Haute-Savoie)".

rendez-vous à 13h.30 Parking de la Mairie de MEINIER (CH).

Pour les "avaleurs de kilomètres" départ de Ferney à 12h.30.

NOTE : le samedi 16 juin, sortie commune avec le Vélo Club d'Annemasse... D'ores et déjà, pensez à la confection de pâtisseries (maison) pour nos amis hauts-savoyards !

Semaine à MESCHERS (Gironde) du **1er au 8 septembre** prochain.

Inscrivez-vous SVP auprès de Colette GROSCARRET en versant soit FF 1.000.- soit CHF 250.- à l'ordre du Vélo Club, d'ici au 30 juin.

YACHTING

La prochaine régates mensuelle aura lieu :

le samedi 9 juin 1990, à Port Choiseul/Versoix

Tous les bateaux du Club seront disponibles et peuvent être réservés le jour de la régates entre 12h.30 et 13h.30 à la Buvette de Port Choiseul.

Les inscriptions des bateaux (privés ainsi que pour ceux du Club) se feront également à la Buvette de Port Choiseul entre 12h.30 et 13h.30.

Le départ de la régates est prévu pour 14h.30 et la clôture pour 18h.00.

FOOTING

Résultats du 20ème Relais "à travers le CERN" mercredi le 30 mai 1990.

Catégorie OPEN

- | | |
|------------------------------|-----------------|
| 1. Service Sécurité Aéroport | 10 min. 16 sec. |
| 2. Pigs in the wind | 10 min. 57 sec. |
| 3. BIT | 11 min. 39 sec. |

Catégorie Vétérans (40 ans ou plus)

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Madmins | 11 min. 30 sec. |
| <i>(Zapf, Baboulaz, Maeder, Cuthbert, Fraser, Missire)</i> | |
| 2. UA1 Primeur | 11 min. 55 sec. |
| 3. Picotorr | 12 min. 05 sec. |

Catégorie Seniors

- | | |
|---|-----------------|
| 1. Oslo University | 10 min. 23 sec. |
| <i>(Nygard, Reinseth, Stapnes, Lomo, Read, Maehlum)</i> | |
| 2. ISS Points | 10 min. 40 sec. |
| 3. Coopérants Français | 11 min. 00 sec. |

Catégorie Dames

- | | |
|---|-----------------|
| 1. Fashionably late | 15 min. 28 sec. |
| <i>(Levegrun, Wingerter, Wells, Ten Have, O'Dell, Fortsou).</i> | |

Gagnants des Challenges.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| "Neutrino" | Service Sécurité Aéroport |
| "Vaux" | Madmins |
| "Opitz" | Oslo University |
| "Dubreuil" | Fashionably late |
| "Kwok" | Coopérants Français |
| <i>(attachés non-rémunérés)</i> | |
| "SPIE Trindel" | ISS Points |
| <i>(entreprises au CERN)</i> | |
| "Verny" | J. Dos Santos (SSA) |
| <i>premier sur le 1000 mètres)</i> | |
| "Z" | Turbo Booster Muons |
| <i>(tirage au sort).</i> | |

Les résultats complets sont affichés au Bâtiment Principal et une copie a été distribuée aux responsables des équipes.

AUTOMOBILE

Réservez votre week-end des 13 et 14 octobre !

Nous organisons un voyage à Mulhouse pour visiter le fameux "MUSEE de l'AUTOMOBILE" et ensuite nous passerons la nuit à COLMAR.

De plus amples informations vous seront communiquées ultérieurement.

Véhicules. Importantes actions sur les véhicules TOYOTA; veuillez nous consulter.

FOOTBALL

Results of the championship's 6th week games :

MT-DO	3	RF	1
EP	2	TRANSPORT	1
OPAL	5	CN	4

giving the following table :

	P	W	D	L	F	A	Pts
EP	5	4	1	0	27	2	14
OPAL	5	2	2	1	13	12	11
RF	4	3	0	1	11	6	10
TRANSPORT	4	2	0	2	11	5	8
MT-DO	4	1	1	2	5	21	7
CN	4	1	0	3	8	18	6
RESTO-D-M	4	0	0	4	4	15	4

IMPORTANT : Veuillez communiquer les résultats à Armand SIMON ☎7768 ou 7591 ou ASI@VXP173.DECNET.CERN.CH

Please send the match results to Armand SIMON ☎7768 ou 7591 ou ASI@VXP173.DECNET.CERN.CH

TENNIS DE TABLE

XVII^{em} TOURNOI OMNISPORT DU CS GATT LE 16.06.90

Centre Sportif Scolaire de PREGNY-CHAMBESY à partir de 9h.30.

Tournois Dames et Hommes.

BULLETIN D'INSCRIPTION

NOM, Prénom :

Organisation :☎ :

Classem. en CH :Classem. en F :

Date :Signature :

A retourner à Mme Anne KAESER avant le **vendredi 8 juin 1990**, Téléphone bureau 739.50 73.

Adresse.

Mme Anne KAESER
GATT, Bur. 23
154, rue de Lausanne
CH 1211 GENEVE 21

RUGBY

Prochains matches

Samedi 9 juin 1990

Centre Sportif à Versoix

Match international de Rugby

13h.00 Finale CERN II - LUC

15h.00 Finale CERN - NYON

17h.30 Dax - Sud-Ouest

Equipe I. Dispute à 15h.00 la FINALE de la Coupe Suisse contre Nyon. Match attendu par tous les joueurs du CERN comme le match au sommet qui mettra un point final à une saison exceptionnelle. Les entraîneurs VERNHES et AMIEL devraient avoir à disposition l'équipe type.

Equipe II. Dispute à 13h.00 la finale de la Coupe de la Fédération contre Lausanne Université Club. Bravo les réservistes qui s'appliquent à jouer un rugby intéressant.

Pour les deux équipes, rendez-vous au terrain CERN à 9h.00.

Ecole de Rugby. Match à 17h.00 contre Ecole de la Chataîgneraie. Départ à 12h.30 du Café de la Douane (voitures).

A 17h.30. Match de Gala entre DAX et une sélection Rhône-Alpes GENEVE comprenant des joueurs de Grenoble, Voiron, Montélimar, Bourgoin, Oyonnax et Suisses.

Pour la soirée, un repas et une soirée dansante ouverts à tous terminera cette journée de rugby.

Au Comité - aux joueurs CADETS. Rendez-vous à 10h.45 au Café de la Douane pour participer à l'organisation de la Fête.

Aux supporters. Venez tous encourager **samedi 9 juin, à Versoix**, le Rugby Club CERN.

SAMEDI 9 JUIN 1990

LA NUIT DU RUGBY

au programme

un **SHOW ROCK** avec **Le Versoix Rock Club**
(Ecole et Quartier)

un **GRAND BAL** des années 60
avec le **Groupe STYL'60** (jusqu'à 2h.00)

CENTRE SPORTIF DE VERSOIX
(201, route de l'Etraz - Versoix)

GOLF

The next tournament will be held on Friday, 22nd June at Bonmont, with tee-offs starting at 9h.00. Only players with a maximum handicap of 30 may apply. Green fee is CHF 60.- and registration fee CHF 10.-

Inscriptions to Richard Hopkins (RKM @CERNVM) before Friday, 15th June.

Richard,

Please register me for the Bonmont Tournament

Name :Div. :Hdcp. :

BASKET

Le Championnat du GAB saison 89-90 venant de se terminer, nous arrivons donc à l'heure des bilans. Malgré un début de saison quelque peu difficile sur le plan effectif et cohésion entre anciens et nouveaux, nous arrivons aux résultats suivants :

12 victoires, 3 nuls, 7 défaites

Notre parcours en Coupe fut un sans faute, puisque le 12 juin prochain, nous jouerons la finale, ce qui ne nous était pas arrivé depuis 1983. Félicitations à tous les participants.

Enfin, comme chaque année, le classement des meilleurs marqueurs du Championnat 89-90 s'établit comme suit :

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. GIACOMELLI Paolo | 213 points |
| 2. WAYNE Mitchell | 177 points |
| 3. EVENS Harold | 162 points |
| 4. MICHAELS Robert | 152 points |
| 5. CUMER Gérard | 123 points |
| 6. LEFEBURE Michel | 122 points |
| 7. SIROLI J. Pietro | 121 points |

Nous rappelons à tous les membres du Club de réserver leur soirée du **lundi 18 juin 1990**, pour notre traditionnel pique-nique de fin de saison.

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week duplicate were :

- 1st. G. Grajew and D. Kemp 68%
- 2nd. D. Barmes and R. Barmes 61%
- 3rd. M. Psarofaghis and C. Sigaud 58%
- 4th. M-L. Lefèvre and G. Van Aerschot 54%

Please send to D. Kemp/CN

I will playing **Wednesday 13th June**

Name :Partner :

Restaurant No.2
7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

Cern Music Club

II CERN Hardronic Festival

Call for notes Appel aux notes



Dear friend musician,

Summer is here, and the CERN Music Club is calling all musical talents on site to participate in our annual jamboree, which will gather us all on stage for the Second Hardronic Festival.

The real spirit of this festival is to give every CERN musician a chance of getting on stage, as a solist or accompanied by his/her group or band, and perform in any kind of music. As we did last last year, we will encourage the "marriage" of all musical styles (Rock, Folk, Jazz, Blues, Classical, Ancient, etc.) and we will help those who wish, to find their ideal partners to form a duo, trio or a jam session.

The festival will take place on Saturday the 1st of September, on the terrace of the Main Building (or in the restaurant in case of bad weather). It will start in the afternoon with Classical and Folk music, then slowly increase the beat to Blues and Jazz, moving on to Pop and Rock & Roll music to get everybody dancing until midnight. Whether you are a specialist in Bach, or a fan of the Rolling Stones or Benny Goodman, and you sing or play an instrument sufficiently well to put together a couple of songs, there will be place for you. So get in touch with one of us as soon as possible and don't hesitate, as nobody here is a professional musician and this festival involves no competition. We only play for fun!

Cher ami musicien,

L'été est là, et le CERN Music Club fait appel à tous les talents musicaux du site pour participer à notre "jamboree" annuel, le second "Hardronic Festival".

Le but de ce festival est de donner à chaque musicien la chance de se produire sur scène comme soliste ou accompagné par son groupe, et de jouer toute sorte de musique. Comme l'année passée, nous encourageons le "mariage" de tout style musical (Rock, Folk, Jazz, Blues, Classique, Ancienne etc.) et nous aiderons ceux qui le souhaitent à trouver leurs partenaires idéaux pour former un duo, trio ou "Jam Session".

Le festival aura lieu le samedi 1 Septembre, sur la terrasse du Bâtiment Principal (ou dans le restaurant en cas de mauvais temps). On débutera dans l'après-midi avec de la musique Classique et Folk, puis des rythmes Blues et Jazz, pour aboutir au Pop et Rock & Roll, qui feront danser tout le monde jusqu'à minuit.

Vous êtes tous bienvenus, spécialistes de Bach, fans des Rolling Stones, de Benny Goodman, etc., capables de chanter ou de jouer deux ou trois chansons.

Il n'y aura pas de musiciens professionnels, pas de compétition, aussi n'hésitez pas à me contacter le plus tôt possible, car nous ne jouons que pour le plaisir!

John Messersmith / CN
Niel Adams / LEP

2020 or EJM@VSCOM15343



CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS - COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les nouvelles arrivées, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, à consulter le prochain Bulletin Hebdomadaire si vous n'êtes pas encore dans la région de Genève.

Nous comptons sur votre présence et serons heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le **COFFEE MORNING** est organisé par les membres du **GROUPE de MARCHE le**

MARDI 12 JUIN 1990

CERN WOMEN'S CLUB

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and **COFFEE MORNING** is organized by the members of the **WALKING GROUP** on

TUESDAY 12 JUNE 1990

EXPOSITION ARTISTIQUE DE SCULPTURE ET PEINTURE

du 18 au 29 JUIN 1990
Hall du Bâtiment Principal

Nicole MARQUET- GUERIN

Née en 1963, Nicole MARQUET-GUERIN habite depuis 3 ans dans le Département du Jura (France).

SCULPTURE

Six sculptures de grès et raku.

Contrastant fortement avec ses porcelaines doucement tournées et émaillées, les sculptures évoquent un monde positif et très énigmatique. Une pureté originelle, sorte de liturgie du pastoral et nomade. Héroïnes de pierre façonnées par la main et le feu, armures chrysalides de terre, tissées d'invisible et du mystère de religions millénaires, dressées et menaçantes, ultime frontière à l'exploration de cette jeune femme, elle inscrit là son geste dans le grès et donne à ces traits pétrifiés une apparence de perennité et d'universalité. Faites de cette matière où l'on s'écorce, nées du doute et grandies de leur propre justification et instinct, un feu, une foi muette les habitent et nous identifient.

Christine PETERSEN

Born 1962 in Hamburg .
1981 school leaving examination (Abitur).

PAINTING

In May 87 I visited a friend of mine, who was working at CERN that time. I've got the contact to CERN by her, and hereby the exhibition.

Most of my pictures are nature-studies, made in different techniques, which come from my diploma. I think people need original nature for psychical well-being. If they can't get this nature, e.g. in Cities, they build parks and take flowerpots for substitute. My pictures are a kind of reporting-drawings. They show different variants how people experience and use nature. They afford more insights than total views to whole scenery. I hope this shanshot-character makes curious about how the picture would be going on outside the frame.

This is my first exhibition, I hope you'll find it interesting.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 11 AU 18 JUIN

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.90 FS b) 6.80 FS	a) 18.70 FF b) 21.70 FF
Lundi/ Monday	Croustines de poisson Pommes en dés Carottes Vichy ***** Escalope de porc Viennoise Nouillettes au beurre Haricots verts	a) Poulet rôti au romarin Pommes frites 1 légume à votre choix b) Gigot d'agneau mariné au vin blanc Rôstis en triangle Jardinière de légumes BUFFET DE CRUDITES ET SALADES COMPOSEES	a) Gratin de Pates aux deux jambons Salade Batavia ou légumes du jour b) Steak de Boeuf grillé au feu de bois en terrasse Pomme frite Légumes verts de saison <u>MENU VEGETARIEN TOUS LES</u> <u>JOURS A LA DEMANDE</u>
Mardi/ Tuesday	Langue de veau Sée aux câpres Pommes mousseline Petits pois ***** Poulet frais au romarin Ratatouille Pommes en dés	a) Omelette champignons et fines herbes Becs de plume à la tomate "Savoyarde" Salade verte de saison b) Côtelette de porc pannée au citron Risi-bisi Ratatouille de légumes SPECIALITE "AUTOUR DU MONDE"	a) Oeufs durs à la florentine Epinards en gratin et croûtons b) Rôti de Lapin aux pruneaux d'Agen Pate papillon au beurre Haricots beurre en persillade <u>JOURNEE ITALIENNE</u> <u>SANGRIA GRATUITE POUR TOUS</u>
Mercredi/ Wednesday	Escalope Cordon bleu Cornettes au beurre Brunoise de légumes ***** Emincé de boeuf au vin et champignons Riz Pilaw Petits pois	a) Emincé de foie de boeuf à l'orange Pommes purée aux broccolis 1 légume frais au choix b) Roulade de veau au vin de la côte Spätzlis dorés Côtes de bettes DE NOTRE PATISSIER OMELETTE AU CITRON	a) Tournedos de Dinde Sauce au safran Riz aux oignons et safran b) Escalope de Porc grillée au feu de bois en terrasse Haricots verts à la vapeur ou Salade Batavia <u>FAUX-FILET GRILLE</u> <u>AU FEU DE BOIS 28,00 FF</u>
Jeudi/ Thursday	Noix de jambon panée Pommes boulangère Tomate au four ***** Escalope de dinde poêlée Spaghetti Sée tomate Courgettes	a) Fricassée de lapin aux volvaires Tagliatelles verdi 1 légume à votre goût b) Chili Con Carne (boeuf) "Mexicaine" Pommes en dés persil Courgettes au naturel AU BUFFET CHAUD SPAGHETTI A GOGC	a) Jambon blanc poché au vin d'Alsace Semoule de couscous aux raisins b) Côtes d'Agneau grillées au feu de bois en terrasse Printanière de légumes ou Salade Batavia
Vendredi/ Friday	Steack de veau haché Epinards en branches Pommes frites ***** Darne de cabillaud Pommes nature Cordiale de légumes	a) Shop Suez de porc au gingembre Riz à la vapeur Salade verte de saison b) Filet de flétan à la noix de coco Pommes vapeur persil Tomate étuvée CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Filet de Colin poché sur un lit de tomates et oignons Pomme mousseline b) Rôti de Boeuf saignant Ratatouille de légumes verts de saison Salsifis en gratin <u>ENTRECOTE GRILLEE AU FEU</u> <u>DE BOIS 30,00 FF</u>

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi:
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1990

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY		11.6		MARDI TUESDAY		12.6		MERCREDI WEDNESDAY		13.6		JEUDI THURSDAY		14.6		VENDREDI FRIDAY		15.6	
1100 Ⓛ	AT SEMINAR Laser(s) work for CLIC or how to make 10^{12} e in 10^{-12} s by Kryno K. GEISSLER / CERN-AT/DI	1030 ⓁⓁ	PRESENTATION Convivialité et graphisme dans vos applications temps réel à base de VME par L. BATICLE, M. GIRAULT, Ph. VAUCHER & Ph. MARIJON / Micro-process, France	1400 Ⓢ	THEORETICAL SEMINAR Quantum groups and non-commutative differential geometry by B. ZUMINO / University of California at Berkeley & CERN	1430 ▶	TECHNICAL PRESENTATION British Telecom & Du Pont Technologies (UK), represented by Moor Electronic AG (CH) bldg 73, 2-027	0930 ▶	SIMULATION TECHNOLOGY SEMINAR by S. WOMBELL & N. McNAMARA / CACI Ltd. Technical Training Auditorium, bldg 593, salle 11	1600 Ⓛ	AS SEMINAR Electronic Data Interchange (EDI) at CERN by Michael DORAN & Emmanuel DHEUR / CERN-AS	0930 ▶	SIMULATION TECHNOLOGY SEMINAR by S. WOMBELL & N. McNAMARA / CACI Ltd. Technical Training Auditorium, bldg 593, salle 11	1400 Ⓢ	TECHNICAL PRESENTATION Test and measurement seminar by LeCroy Corp (USA/CH) by Steve MONTGOMERY				
18.6		19.6		20.6		21.6		22.6											
0930 ⓐ	INTERMEDIARY ECFA LHC WORKING GROUPS MEETING	0900 ⓐ	INTERMEDIARY ECFA LHC WORKING GROUPS MEETING	0900 Ⓢ	PS SEMINAR Radiation safety in the PS	1100 ⓐ	ACADEMIC TRAINING Trigger and data acquisition by Ph. CHARPENTIER / CERN-EP Lecture 1	1100 ⓐ	ACADEMIC TRAINING Trigger and data acquisition by Ph. CHARPENTIER / CERN-EP Lecture 2	1100 ⓐ	ACADEMIC TRAINING Trigger and data acquisition by Ph. CHARPENTIER / CERN-EP Lecture 3								
1630 ⓐ	EP SEMINAR Polarization at SLC by Mina PEDRATZA / SLAC			1600 ⓐ	COMPUTER SEMINAR The issue of computability in physical laws by Roger PENROSE / University of Oxford														

ⓐ Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

Ⓢ Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

Ⓛ Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

Ⓢ Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60)
Salle de conférence du 6^e ét. bât. ADM

▶ lieu selon indication place as indicated

ⓐ Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

Ⓢ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

Ⓢ SPS Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl. Amphithéâtre SPS - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

Ⓢ EF Conference Room bldg. 13, 2-005
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours
Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819
Section Publications (DG) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 heures
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819
Publications Section (DG) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475